

<b>NÜFUS VE VATANDAŞLIK TERİNOLOJİSİ / POPULATION AND CITIZENSHIP TERMINOLOGY</b>			
<b>TÜRKÇE</b>	<b>İNGİLİZCE</b>	<b>EŞ ANLAMLILAR (TÜRKÇE)</b>	<b>EŞ ANLAMLILAR (İNGİLİZCE)</b>
ad	name		forename
ad değişikliği	change of name		
adres	address		
adres beyan formu	address declaration form		
adres bileşenleri	address components		
adres bilgilerinin tutulması	keeping of address information		adress data registration
adres paylaşımı sistemi	address sharing system		identification data sharing system
adres standardı	address standard		
aile	family		
aile kütüğü	family registry		
aile sıra numarası	family sequence number		
altsoy	descendant		
birey sıra numarası	person sequence number		
biyometri verisi	biometry data		
boşanma	divorce		
bulunmuş çocuk	foundling		
cinsiyet	sex		gender
çifte vatandaşlık	dual citizenship		double citizenship
çok vatandaşlık	multiple citizenship		
dayanak belgesi	supporting document		
diğer adres	other address		
doğum bildiri	notification of birth		
doğum kaydı	birth registration	doğumda kayıt	registration at birth
doğum raporu	birth report	doğum belgesi	
doğum tarihi	date of birth		
doğum tutanağı	birth certificate		
doğum yeri	place of birth		

T.C. Dışişleri Bakanlığı  
Tercüme Dairesi Başkanlığı

düzeltilme	rectification		correction
eksik kayıt	incomplete entry		
evlat edinme	adoption		
evlendirme memuru	marriage registrar		registrar of marriage
evlendirme yetkisi	authority to solemnise marriages		
evlenme	marriage		
evlenme yoluyla vatandaşlığın kazanılması	acquisition of citizenship by marriage		
evlenmeden önceki soyad	maiden name	bekarlık soyadı	
evlenmenin bildirilmesi	notification of marriage		
evlenmenin tescili	registry of marriage		
evliliğin iptali	annulment of marriage		
evlilik içinde doğmuş çocuklar	children born in wedlock		
gaiplik	absence		
gerçek dışı beyan	false declaration		
hatalı kayıt	incorrect entry		false entry
hicri takvim	the hegira calendar		
idari para cezası	administrative fine		
il	province		
ilçe	district		
kayyum	curator		trustee
kimlik numarası	identity number		
kimlik paylaşımı sistemi	identity information sharing		
köy	village		
kütüğe kayıt tarihi	date of entry to the registry		
maddi hata	material error		material mistake
mahalle	quarter		
medeni hal	marital status		
merkezi nüfus idaresi sistemi	central civil registration system		
miladi takvim	the gregorian calendar		
muhtar	mukhtar		headman

T.C. Dışişleri Bakanlığı  
Tercüme Dairesi Başkanlığı

mükerrer kayıt	duplicate record		
mülki idare amiri	state territorial representative		
numaralama	numbering		
nüfus cüzdanı	identity card		
nüfus cüzdanı talep belgesi	identity card request form		
nüfus cüzdanının düzenlenmesi	issuance of identity card		
nüfus hizmetleri	civil registration services		
nüfus idaresi	civil registration		
nüfus kaydı	civil registration record		vital record
nüfus kaydının kapatılması	closure of a record		
nüfus kaydının yeniden açılması	re-opening of a record		
nüfus kayıt örneği	copy of civil registration record		birth registry extract
nüfus kayıtlarının düzeltilmesi	rectification of civil registration records		
nüfus kütüğü	civil registry		
nüfus müdürlüğü	civil registration directorate		
nüfus müdürü	director of civil registration		
nüfus olayı	civil registration fact		vital event
ölüm karinesi	presumption of death		
özel kütük	classified registry		vital records, special registry
rumi takvim	the rumi calendar		
sonradan kazanılan vatandaşlık	subsequently acquired citizenship		acquired citizenship,
soy bağı	lineage		descent
soy bağına kurulması	establishment of lineage		establishment of descent
soy bağına reddi	denial of lineage		denial of descent
soyadı	surname		last name
soyadı değişikliği	change of surname		change of last name
sözlü beyan	verbal declaration		statement, declaration
tanıma	recognition of paternity		recognition
tarihin tamamlanması	completion of date		
tescil	registration		

T.C. Dışişleri Bakanlığı  
Tercüme Dairesi Başkanlığı

Türk Vatandaşlığı Kanunu	Turkish Citizenship Law		
ulusal adres veri tabanı	national address database		
uluslararası aile cüzdanı	international family record		
üst soy	ascendant		
vasi	legal guardian		
vatandaş	citizen		
vatandaşlığı kaybettirme	revocation of citizenship		
vatandaşlığın doğumla	acquisition of citizenship by birth		
vatandaşlığın evlat edinilme ile kazanılması	acquisition of citizenship by adoption		
vatandaşlığın evlenme yoluyla kazanılması	acquisition of citizenship by marriage		
vatandaşlığın ikamet şartı aranmaksızın yeniden kazanılması	re-acquisition of citizenship without meeting the residence requirement		
vatandaşlığın ikamet şartına bağlı olarak yeniden kazanılması	re-acquisition of citizenship by meeting the residence requirement		
vatandaşlığın iptali	cancellation of citizenship		
vatandaşlığın kaybı	loss of citizenship		
vatandaşlığın kazanılması	acquisition of citizenship		
vatandaşlığın seçme hakkı ile kaybı	loss of citizenship by using the right to choice		voluntary loss of citizenship
vatandaşlığın seçme hakkı ile kazanılması	acquisition of citizenship by using the right to choice		voluntary acquisition of citizenship
vatandaşlık başvuru inceleme komisyonu	citizenship application examination commission		
vatandaşlıktan çıkma izni	permission to renounce citizenship		
vekillik belgesi	power of attorney		
veli	parent		parental guardian
yabancılar kütüğü	registry of foreigners		
yazım dışı kalanlar	unregistered persons		

T.C. Dışışleri Bakanlığı  
Tercüme Dairesi Başkanlığı

yerleşim yeri adresi	residence address		domicile address, residence
yetkili makam kararı ile vatandaşlığın kazanılması	acquisition of citizenship by decision of the competent authority		
zihinsel engelli kiři	mentally disabled person		